

2007澳門至順德(容桂)-單車遊  
Cicloturismo-Macau a Shunde(Ronggui) 2007

茲收到 \_\_\_\_\_ 交來澳門至順德(容桂)單車旅遊報名費叁佰元正。 號碼 No.: \_\_\_\_\_  
Recebi de \_\_\_\_\_ a taxa de inscrição de MOP \$300.00 para o passeio de Cicloturismo Macau-Shunde(Ronggui)

負責人簽名: \_\_\_\_\_ 日期 Data: \_\_\_\_\_  
Recebido por \_\_\_\_\_



2007澳門至順德(容桂)-單車遊  
Cicloturismo-Macau a Shunde(Ronggui) 2007

號碼 No.: \_\_\_\_\_

報名表  
Boletim de Inscrição

姓名 \_\_\_\_\_  
Nome: \_\_\_\_\_

年齡 \_\_\_\_\_ 出生日期 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Idade: \_\_\_\_\_ Data de Nascimento \_\_\_\_\_

身份證號碼 \_\_\_\_\_  
BIR N.º \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_  
Morada: \_\_\_\_\_

流動電話 \_\_\_\_\_ 為方便入住編排，請指出同房參加者姓名 \_\_\_\_\_  
Telemóvel: \_\_\_\_\_ Por motivo de facilitar a distribuição dos quartos, é favor indicar o nome da pessoa com quem prefere partilhar um quarto.

附註/ Obs.: 1) 參加者必須填寫聲明書，並遵守當地法律及交通規則，違反者概由參加者負責。  
Os participantes devem preencher a seguinte declaração, e cumprir os regulamentos de trânsito e legislação da China; Em caso de violação dos mesmos, será da responsabilidade do próprio.  
2) 1989年或以後出生之參加者需要家長填寫聲明書同意，方可報名參加。  
A inscrição de participantes que tenham nascido em 1989 ou posteriormente carece de autorização dos Pais ou Encarregados de Educação.

聲明書  
DECLARAÇÃO

茲聲明，本人接受澳門至順德(容桂)單車旅遊之活動章程及規則，並承擔可能因活動中引起之一切損傷。  
Declaro que aceito os regulamentos e regras do Passeio de Cicloturismo de Macau a Shunde(Ronggui), e que sou responsável por quaisquer lesões eventualmente ocorridas no decorrer deste Passeio.

本人或監護人簽名 Assinatura do Declarante ou do seu Encarregado de Educação: \_\_\_\_\_

2007 / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
MM DD

監護人聲明 – 1989年或以後出生的參加者須有監護人簽名方可報名。

Declaração do encarregado de Educação – Apenas para os participantes que tenham nascido em 1989 ou posteriormente.

本人同意敝子女參加此項活動。

Declaro que tomei conhecimento e autorizo a participação do meu educando nesta actividade.

家長簽名 Assinatura do Encarregado de Educação: \_\_\_\_\_

2007 / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
MM DD